

1837
2017
ΧΡΟΝΙΑ



HELLENIC REPUBLIC

**National and Kapodistrian
University of Athens**

ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ
ΤΜΗΜΑ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑΣ
ΤΟΜΕΑΣ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

SCHOOL OF PHILOSOPHY
DEPARTMENT OF HISTORY AND ARCHAEOLOGY
SECTION OF ARCHAEOLOGY AND HISTORY OF ART

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

**Εθνικόν και Καποδιστριακόν
Πανεπιστήμιον Αθηνών**

ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΠΟΣΙΟ AN INTERNATIONAL SYMPOSIUM



**ΖΩΓΡΑΦΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ ΤΗΣ ΒΕΝΕΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ:
ΟΙ ΦΟΡΗΤΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ ΚΑΙ Η ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΟΥΣ
PAINTING AND SOCIETY IN VENETIAN CRETE:
EVIDENCE FROM PORTABLE ICONS**

ΑΘΗΝΑ, 11-12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2017

Κεντρικό κτίριο Πανεπιστημίου Αθηνών, Πανεπιστημίου 30, Αμφιθέατρο «Άλκης Αργυριάδης»

ATHENS, 11-12 JANUARY 2017

University of Athens, Historical Central Building,
30, Panepistimiou Avenue, "Alkis Argyriades" Amphitheatre

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ / PROGRAMME¹

Τετάρτη, 11 Ιανουαρίου 2017, πρωί
Wednesday, 11 January 2017, morning session

8.45' Προσέλευση συνέδρων / Arrival of participants

9:00' Προσφώνηση από τον Πρύτανη του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, καθηγητή Μελέτιο-Αθανάσιο Κ. Δημόπουλο / Address by the Rector of the National and Kapodistrian University of Athens Professor Meletios-Athanassios K. Dimopoulos

Χαιρετισμοί από: / Welcoming remarks by:

- τον Αναπληρωτή Πρύτανη του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, καθηγητή Κωνσταντίνο Ν. Μπουραζέλη / the Vice-Rector of the National and Kapodistrian University of Athens Professor Konstantinos N. Bourazelis,
- την Κοσμήτορα της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, καθηγήτρια Ελένη Καραμαλέγκου / the Dean of the School of Philosophy Professor Eleni Karamalengou,
- τον Πρόεδρο του Τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, καθηγητή Πάνο Βαλαβάνη / the President of the Department of History and Archaeology Professor Panos Valavanis,
- τη διευθύντρια του Τομέα Αρχαιολογίας και Ιστορίας της Τέχνης του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, καθηγήτρια Ελένη Μαντζουράνη / the Director of the Section of Archaeology and History of Art Professor Eleni Mantzourani.

**Το κοινωνικό πλαίσιο, απαρχές και εξέλιξη της κρητικής ζωγραφικής /
Social Context, Beginnings and Evolution of Cretan Painting**

**Προεδρία: Ιόλη Καλαβρέζου, Νανώ Χατζηδάκη /
Chair: Ioli Kalavrezou, Nano Chatzidaki**

9.30' **Χρύσα Μαλτέζου**, Κρητική εικόνα και κοινωνική συνάφεια.
Chryssa Maltezu, Cretan Icon and Social Context.

10.00' **Μαρία Βασιλάκη**, 1400-1450: τα χρόνια που διαμόρφωσαν τη ζωγραφική των κρητικών εικόνων.
Maria Vassilaki, 1400-1450: the Years That Shaped Cretan Icon-Painting.

10:30' **Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου**, Εικόνες κρητικής τέχνης (15ος-τέλη 17ου αι.): Έργα, μαρτυρίες, έρευνες, ερωτήματα.
Maria Constantoudaki-Kitromilides, Icons of Cretan Art (15th-End of 17th Century).
Surviving Works, Evidence, Research, Questions.

11.00' Διάλειμμα - Break

¹ Θα υπάρχει ταυτόχρονη μετάφραση ελληνικά-αγγλικά-ελληνικά.
There will be simultaneous translation Greek-English-Greek.

**Άγνωστα και γνωστά έργα της πρώιμης περιόδου /
Known and Unknown Works of the Early Period**

**Προεδρία: Παναγιώτης Λ. Βοκοτόπουλος, Μαρία Γεωργοπούλου /
Chair: Panayotis L. Vocotopoulos, Maria Georgoroulou**

- 11.30' **Helen C. Evans**, Κρητικές εικόνες στο Μητροπολιτικό Μουσείο Τέχνης της Νέας Υόρκης.
Helen C. Evans, Cretan Icons at The Metropolitan Museum of Art.
- 11.50' **Robin Cormack**, Δύο πρώιμα έργα του Αγγέλου;
Robin Cormack, Two Early Works of Angelos?
- 12.10' **Ιωάννα Χριστοφοράκη**, Η παρουσία των αγίων Φραγκίσκου και Βενέδικτου σε κρητικό τρίπτυχο της Πινακοθήκης του Βατικανού.
Ioanna Christoforaki, The Presence of Sts. Francis and Benedict on a Cretan Triptych in the Vatican Picture Gallery.
- 12.30' **Αγγελική Λυμπεροπούλου**, Παραδείγματα θρησκευτικής, γλωσσικής και οπτικής διγλωσσίας στη Βενετοκρατούμενη Κρήτη: the Fogg Triptych.
Angeliki Lymberopoulou, Sampling Religious, Linguist and Visual Bilingualism in Venetian Crete: the Fogg Triptych.
- 12.50' **Eva Haustein-Bartsch**, Κρητικό βημόθυρο στο Μουσείο Εικόνων του Recklinghausen Γερμανίας.
Eva Haustein-Bartsch, A Cretan Royal Door in the Icon Museum of Recklinghausen, Germany.
- 13.10' Συζήτηση. Μεσημβρινή διακοπή / Discussion. Midday Break

**Τετάρτη 11 Ιανουαρίου 2017, απόγευμα /
Wednesday, 11 January 2017, afternoon session**

**Οι ζωγράφοι της Κρήτης, όψεις της τέχνης τους /
Painters of Crete, Aspects of Their Art**

**Προεδρία: Robin Cormack, Όλγα Γκράτζιου /
Chair: Robin Cormack, Olga Gratziou**

- 15.00' **Μαρία Γεωργοπούλου**, Κρητικές εικόνες. Ιερά εμπορεύματα;
Maria Georgoroulou, Sacred Commodities? Icons from Venetian Crete.
- 15.20' **Νικόλαος Δ. Σιώμκος**, Παρατηρήσεις στο έργο του Νικολάου Τζαφούρη.
Nikolaos D. Siomkos, Remarks on Nikolaos Tzafouris' Work.
- 15.40' **Διονύσης Μουρελάτος**, Επιγραφές και υπογραφές εικόνων του δεύτερου μισού του 15ου αιώνα. Η περίπτωση του Νικολάου Τζαφούρη.
Dionysis Mourelatos, Inscriptions and Painters' Signatures During the Second Half of the 15th Century. The Case of Nikolaos Tzafouris.
- 16.00' **Ευγενία Δρακοπούλου**, Ο Κρητικός ζωγράφος: ανάμεσα στον τεχνίτη και τον καλλιτέχνη.
Eugenia Drakopoulou, The Cretan Painter: Between the Artisan and the Artist.
- 16.20' **Μαρία Καζανάκη-Λάππα**, Ο Κρητικός ζωγράφος Μάρκος Μπαθάς ανάμεσα στη βυζαντινή παράδοση και τη γοητεία της δυτικής τέχνης.
Maria Kazanaki-Lappa, The Cretan Painter Markos Bathas Between the Byzantine Tradition and the Fascination of Western Art.
- 16.40' **Παναγιώτης Λ. Βοκοτόπουλος**, Μια εικόνα του Αγίου Αντωνίου στη μονή των Απεζανών.
Panayotis L. Vocotopoulos, An Icon of St. Anthony in the Monastery of Apezanes, Crete.
- 17.00' Συζήτηση / Discussion
- 17.20' Διάλειμμα / Break

Αποδόσεις έργων, εικονογραφία, ερμηνείες /
Attributions, Iconography, Interpretations

Προεδρία: Μαρία Καζανάκη-Λάππα, Αναστασία Τούρτα /
Chair: Maria Kazanaki-Lappa, Anastassia Tourta

- 17.30' **Αναστασία Δρανδάκη**, Η κρυφή γοητεία της επωνυμίας. Ζητήματα μεθοδολογίας στην απόδοση εικόνων σε Κρητικούς ζωγράφους.
Anastasia Drandaki, The Secret Charm of the Name. Questions of Method in Attributing Icons to Cretan Painters.
- 17.50' **Κωνσταντία Κεφαλά**, Τρεις εικόνες από τη Λέρο και η απόδοσή τους. Η παλαιολόγια παράδοση, σχέσεις και αποκλίσεις από την κρητική ζωγραφική.
Konstantia Kefala, Three Icons from Leros and Their Attribution. The Paleologan Tradition, Relations with and Divergencies from Cretan Painting.
- 18.10' **Τζένη Αλμπάνη**, Ανάμεσα στη Βαβυλώνα και την Αγία Σιών. Παρατηρήσεις σε κρητική εικόνα με την «Αλληγορία της Ουράνιας Ιερουσαλήμ».
Jenny Albani, Between Babylon and Holy Zion. Remarks on a Cretan Icon with “The Allegory of Heavenly Jerusalem”.
- 18.30' **Ξανθή Προεστάκη**, Το θέμα του Χριστού ως Αμπέλου σε κρητικές εικόνες και η εξέλιξή του από τον 15ο στον 17ο αιώνα: μια πρόταση ερμηνείας.
Xanthi Proestaki, The subject “Christ the Vine” in Cretan Icons and its Development from the 15th to the 17th Century: a Proposed Interpretation.
- 18.50' **Κατερίνα Π. Δελλαπόρτα**, Λιτανεύοντας εικόνες.
Katerina P. Dellaporta, Carrying Icons in Public Processions.
- 19.10' Συζήτηση / Discussion
- 19.30' Μουσική του Κρητικού συνθέτη Φραγκίσκου Λεονταρίτη (16ος αι.) με το σύνολο «ΠολυΦωνία» (διεύθυνση Mag. Νίκου Κοτροκόη).
Τραγουδούν: Σοφία Λεκατσά-σοπράνο, Αντωνία Τζίτζικα-άλτο, Γιώργος Κυριαζής-τενόρος, Σταύρος Ζουλιάτης-τενόρος, Κώστας Μαυρογένης-μπάσος.
Music by Cretan composer Franghiskos Leontaritis (16th century) performed by the «PolyPhonia» Ensemble (director Mag. Nikos Kotrokois).
Singing: Sophia Lekatsa-soprano, Antonia Tzitzika-alto, Giorgos Kyriazis-tenor, Stavros Zouliatis-tenor, Kostas Mavrogenis-bass.
- 20.15' Δεξίωση / Reception

Πέμπτη, 12 Ιανουαρίου 2017, πρωί
Thursday, 12 January 2017, morning session

Πρόσληψη των κρητικών εικόνων, καλλιτεχνικές ανταλλαγές, στοιχεία πραγματικότητας.
Reception of Cretan Icons, Artistic Exchange, Realia.

Προεδρία: Τζένη Αλμπάνη, Σοφία Καλοπίση-Βέρτη/
Chair: Jenny Albani, Sofia Kalopissi-Verti

- 9.00' **Michele Bacci**, Κρητικές εικόνες ως λατρευτικές απεικονίσεις στην Ιταλία των πρώιμων νεότερων χρόνων.
Michele Bacci, Cretan Icons as Cult-Images in Early Modern Italy.
- 9.20' **Παναγιώτης Κ. Ιωάννου**, Η ιταλική ιστοριογραφία για τις κρητικές εικόνες.
Panagiotis K. Ioannou, Italian Historiography on Cretan Icons.
- 9.40' **Αναστασία Τούρτα**, Εικόνες Κρητικής Σχολής στο Μουσείο Βυζαντινού Πολιτισμού. Κριτήρια στην

πολιτική εμπλουτισμού των συλλογών ενός κρατικού μουσείου.

Anastasia Tourta, Icons of the Cretan School in the Museum of Byzantine Culture: Enrichment Policy Criteria for State Museum Collections.

10:00' Γεώργιος Κακαβάς, Τρίπτυχα με σκηνές του Πάθους και η χρήση χαρακτηριστικών στην κρητική ζωγραφική. Το παράδειγμα του τριπτύχου BXM 2029 του Βυζαντινού και Χριστιανικού Μουσείου.

Georgios Kakavas, Triptychs with Passion Scenes and the Use of Prints in Cretan Painting. The Example of Triptych BXM 2029 in the Byzantine and Christian Museum.

10.20' Ιωάννης Δ. Βαραλής, Η χρήση της προοπτικής στην κρητική ζωγραφική του 15ου και του 16ου αιώνα.

Ioannis D. Varalis, The Use of Perspective in Cretan Painting of the 15th and 16th Centuries.

10:40' Μαρία Βάββα, Βασιλική Κλώτσα, Εικόνες κρητικής τέχνης ως πηγές για το εσωτερικό των αστικών οικιών και τα αντικείμενα υλικού πολιτισμού στη βενετική Κρήτη.

Maria Vavva, Vassiliki Klotsa, Icons of Cretan Art as Sources for the Interior of Urban Houses and for Objects of Material Culture in Venetian Crete.

11.00' Συζήτηση / Discussion

11.20' Διάλειμμα / Break

**Αναθεωρήσεις, αδημοσίευτα έργα.
Reconsiderations, Unpublished Works.**

**Προεδρία: Κατερίνα Δελλαπόρτα, Μαρία Παναγιωτίδη-Κεσίσογλου
Chair: Katerina Dellaporta, Maria Panayotidi-Kesisoglou**

11:40' Καλλιόπη-Φαίδρα Καλαφάτη, Η χορηγία και η δημιουργία μιας εικόνας κρητικής τέχνης με την Παναγία βρεφοκρατούσα, αγίους, κεκοιμημένους και αφιερωτή.

Kalliopi-Phaidra Kalafati, Commission and Execution of a Cretan Icon with the Virgin and Child, Saints, Deceased Persons and a Donor.

12:00' Αγαθονίκη Τσιλιπάκου, Ζητήματα περί κρητικής σχολής (τέχνη, εικονογραφία, παράδοση) μέσα από τη Συλλογή Εικόνων του Μουσείου Βυζαντινού Πολιτισμού.

Agathoniki Tsilipakou, Issues on Cretan School (Style, Iconography, Tradition) through the Icon Collection of the Museum of Byzantine Culture.

12.20' Rembrandt Duits, Ορθόδοξη τιμωρία Καθολικής αμαρτίας. Το όραμα της Κόλασης του Θεόδωρου Πουλάκη.

Rembrandt Duits, Western Sin and Orthodox Punishment. The Vision of Hell of Theodoros Poulakis.

12:40' Ανδρομάχη Κατσελάκη, Από την Κρήτη στην Εύβοια. Η παραγγελία, οι σταθμοί και η εικονογραφία άγνωστου έργου του Μιχαήλ Αγαπητού με σκηνές του βίου της Παναγίας.

Andromachi Katselaki, From Crete to Euboea. Commission, Transfers and Iconography of an Unknown Work by Michael Agapitos with Scenes from the Life of the Virgin.

13.00' Γεώργιος Δ. Τσιμπούκης, Η εικόνα της Γέννησης του Προδρόμου από τη Συλλογή της Αγίας Αικατερίνης των Σιναϊτών στο Ηράκλειο και τα πιθανά εικονογραφικά της πρότυπα.

Georgios D. Tsimpoukis, An Icon of the Birth of St. John the Baptist from the Collection of St. Catherine's of Sinai in Heraklion and its Possible Iconographic Sources.

13.20' Κωνσταντίνος Γιαπιτσόγλου, Εικόνες του 17ου αι. από την επαρχία Αμαρίου. Εικονογραφία, αφιερωτικές επιγραφές, σημασία.

Konstantinos Giapitsoglou, Icons of the 17th Century from Amari Province. Iconography, Dedicatory Inscriptions, Meaning.

13.40' Συζήτηση / Discussion

14.00' Μεσημβρινή διακοπή / Midday break

Πέμπτη 12 Ιανουαρίου 2017, απόγευμα
Thursday, 12 January 2017, afternoon session

Διασπορά και επίδραση των κρητικών εικόνων.
Dissemination and Influence of Cretan Icons.

Προεδρία: Αναστασία Λαζαρίδου, Αγαθονίκη Τσιλιπάκου
Chair: Anastassia Lazaridou, Agathoniki Tsilipakou

- 15.30' **Αθανάσιος Σέμογλου**, Ένα σύνολο ιταλοκρητικών εικόνων σε ναούς της περιοχής της Amhara στην Αιθιοπία.
Athanasios Semoglou, Un ensemble d'icônes italo-crétoises dans les églises de la région Amhara en Éthiopie.
- 15.50' **Βαρβάρα Παπαδοπούλου**, Ταξίδια ζωγράφων, μεταφορές εικόνων: από την Κρήτη στη Βενετία και την Ήπειρο.
Varvara Papadopoulou, Painters' Travels, Transfers of Icons: from Crete, to Venice, and to Epirus.
- 16.10' **Μαργαρίτα Βουλγαροπούλου**, Η βενετική Κρήτη πέρα από τη Βενετία: εικόνες κρητικής τέχνης στην ανατολική ακτή της Αδριατικής.
Margarita Voulgaropoulou, Venetian Crete beyond Venice: Cretan Icons in the East Coast of the Adriatic.
- 16.30' **Ουρανία Καραγιάννη**, Βιογραφική εικόνα της Αγίας Μαρίνας στη Μήλο, ο ζωγράφος Εμμανουήλ Σκορδίλης και η επίδραση της κρητικής τέχνης στο νησί τον 17ο αιώνα.
Ourania Karagianni, A Vita Icon of St. Marina in Milos, the Painter Emmanuel Skordilis and the Influence of Cretan Art on the Island during the 17th Century.
- 16.50' **Ειρήνη Λεοντακιανάκου**, Η υποδοχή των κρητικών εικόνων στα Ιόνια νησιά και η επίδρασή τους.
Irene Leontakianakou, Reception and Impact of Cretan Icons in the Ionian Islands.
- 17.10' Συζήτηση – Διάλειμμα / Discussion – Break.

Ζητήματα τεχνικής και συντήρησης εικόνων, ανακαλύψεις /
Questions of Technique and Icon Conservation, Discoveries

Προεδρία: Helen C. Evans, Μαρία Βασιλάκη /
Chair: Helen C. Evans, Maria Vassilaki

- 17.40' **Caitlin Breare**, Ο πίνακας βωμού από τη Μονορολι Απουλίας: συντήρηση ενός διαπολιτισμικού αριστουργήματος.
Caitlin Breare, The Monopoli Altarpiece: Conservation of a Cross-Cultural Masterpiece.
- 18.00' **Στέργιος Στασινόπουλος**, Ιδιαιτερότητες στην τεχνική των μεγάλων ζωγράφων της Βενετοκρατούμενης Κρήτης.
Stergios Stassinopoulos, Particular Features of the Technique Adopted by Important Painters in Venetian Crete.
- 18.20' **Χ. Βουρβοπούλου, Λ. Βρανοπούλου, Α. Ε. Καλλιγά**, Φορητές εικόνες κρητικής τέχνης του 15ου αιώνα, αθέατες όψεις. Καταγραφή τεχνολογικών στοιχείων με τη μέθοδο της υπέρυθρης ανακλαστογραφίας.
Ch. Vourvopoulou, L. Vranopoulou, A. E. Kalliga, Fifteenth Century Portable Icons of Cretan Art, Invisible Views.
The Recording of Technical Data by Implementation of Infrared Reflectography.
- 18.40' **Στέργιος Στασινόπουλος, Σοφία Μάβρου**, Από τη συντήρηση μιας φαινομενικά κατεστραμμένης εικόνας στην αποκάλυψη ενός έργου του Μιχαήλ Δαμασκηνού.
Stergios Stassinopoulos, Sofia Mavrou, From the Conservation of a Seemingly Damaged Icon to the Revelation of a Work by Michael Damaskinos.

19.00' Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου, Σημείωση για ανυπόγραφη εικόνα της Μονής Αγίας Αικατερίνης Σινά: μια σύνθεση του Μιχαήλ Δαμασκηνού και η σημασία της.
Maria Constantoudaki-Kitromilides, A Note on an Unsigned Icon at St. Catherine's Monastery, Sinai: a Composition by Michael Damaskinos and Its Meaning.

19.10' Συζήτηση / Discussion.

Συμπεράσματα. Λήξη του Συμποσίου /
Concluding remarks. End of the Symposium.

Επιστημονική επιτροπή:

Π. Λ. Βοκοτόπουλος, Ακαδημαϊκός, Ομότ. Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών
Μ. Αχειμάστου-Ποταμιάνου, Επίτ. Διευθύντρια Βυζαντινού και Χριστιανικού Μουσείου
Θ. Χατζηδάκη, Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Ιωαννίνων
Μ. Βασιλάκη, Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Θεσσαλίας
Μ. Γεωργοπούλου, Διευθύντρια Γενναδείου Βιβλιοθήκης
Α. Δελλαπόρτα, Διευθύντρια Βυζαντινού και Χριστιανικού Μουσείου
Α. Δρανδάκη, Επιμελήτρια Βυζαντινής Συλλογής Μουσείου Μπενάκη
Μ. Καζανάκη-Λάππα, Επίτ. Διευθύντρια Υπουργείου Πολιτισμού
Μ. Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου, Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Αθηνών
Γραμματεία Συμποσίου: Δρ. Δ. Μουρελάτος, επιστημονικός συνεργάτης Ε.Κ.Π.Α.

Academic Committee:

P. L. Vocotopoulos, of the Academy of Athens, Prof. Emeritus, University of Athens
M. Acheimastou-Potamianou, Honorary Director, Byzantine and Christian Museum
Th. Chatzidakis, Professor, University of Ioannina
M. Vassilaki, Professor, University of Thessaly
M. Georgopoulou, Director, The Gennadius Library
A. Dellaporta, Director, Byzantine and Christian Museum
A. Drandaki, Curator of the Byzantine Collection, Benaki Museum
M. Kazanaki-Lappa, Honorary Director, Ministry of Culture
M. Constantoudaki-Kitromilides, Professor, University of Athens
Symposium secretary: Dr. D. Mourelatos, Research fellow, University of Athens

Οργάνωση προγράμματος: Μ. Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου
Programme organised by: M. Constantoudaki-Kitromilides

Τυπώθηκε στο ΕΚΠΑ
Σταδίου 5, 105 62 Αθήνα
Τηλ. 210 36.89.374-5, 210 36.89.391
Fax. 210 36.89.357

Χορηγοί
Sponsors:



Ίδρυμα Αικατερίνης Λασκαρίδη
Aikaterini Laskaridis Foundation



ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
SHIPPING COMPANY



Μουσείο Ελληνικής Παιδείας,
Καλαμπάκα /
Museum of Greek Education,
Kalambaka

Φιλική συμμετοχή
Friendly participation:



Σύνολο Πολυφωνία (Mag. Ν. Κοτροκόης) /
PolyPhonia Ensemble (Mag. N. Kotrokouis)